

F. 88 — 1729

**8 SEPTEMBRE 1988. — Arrêté de l'Exécutif
réglant l'approvisionnement des éleveurs d'oiseaux et des pinsonniers
pour 1988 dans la Région wallonne**

L'Exécutif Régional wallon,

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 28 juillet 1982 réglant, pour la Région wallonne, la détention et l'échange d'oiseaux et permettant un approvisionnement temporaire d'oiseaux, par application des dispositions de l'arrêté royal du 20 juillet 1972 relatif à la protection des oiseaux, notamment l'article 3, l'article 5, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 17 septembre 1987, l'article 6, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 19 septembre 1984 et l'article 8, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 8 septembre 1988;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Rénovation rurale, de la Conservation de la nature, des Zonings industriels, de l'Emploi et de la Fonction publique régionale,

Arrête :

Article 1^{er}. Les espèces d'oiseaux qui peuvent être capturées en 1988 sont :

Bruant des roseaux (*Emberiza schoeniclus*);
Gros-bec casse noyaux (*Coccothraustes coccothraustes*);
Verdier d'Europe (*Chloris chloris*);
Grive musicienne (*Turdus philomelos*);
Pinson du Nord (*Fringilla montifringilla*);
Linotte mélodieuse (*Carduelis cannabina*);
Bec croisé des sapins (*Loxia curvirostra*);
Chardonneret élégant (*Carduelis carduelis*);
Tarin des aulnes (*Carduelis spinus*);
Pinson des arbres (*Fringila coelebs*);
Bouvreuil pivoine (*Pyrrhula pyrrhula*);
Sizerin flammé (*Carduelis flammaea*);
Bruant jaune (*Emberiza citrinella*).

Art. 2. Chaque captureur pourra se réapprovisionner d'un nombre maximum de douze oiseaux parmi les espèces reprises à l'article 1^{er}.

A cet effet, chaque groupement agréé recevra, contre remboursement, un nombre suffisant de bagues ouvertes conformes aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté de l'Exécutif du 28 juillet 1982 réglant pour la Région wallonne, la détention et l'échange d'oiseaux et permettant un approvisionnement temporaire d'oiseaux, par application des dispositions de l'arrêté royal du 20 juillet 1972 relatif à la protection des oiseaux.

Les bagues seront utilisées pour justifier l'inscription des oiseaux pris pendant la période d'approvisionnement 1988. Cette inscription se fait dans le cahier d'inventaire prévu par les dispositions du § 1^{er} de l'article 2 de l'arrêté de l'Exécutif précité.

Les dispositions du § 2 de l'article 8 du même arrêté sont applicables aux oiseaux ainsi capturés.

Art. 3. Par application de l'article 5 de l'arrêté de l'Exécutif du 28 juillet 1982 visé à l'article 2, les oiseaux mentionnés à l'article 1^{er} du présent arrêté, peuvent être capturés du 1^{er} octobre au 11 novembre 1988 inclus.

Néanmoins, toute capture à l'intérieur des bois et forêts est interdite.

Art. 4. Chaque groupement agréé distribue les bagues reçues aux approvisionneurs. Une même personne ne pourra recevoir et utiliser que douze bagues ouvertes au maximum.

Seules les personnes qui satisfont aux conditions prévues par les dispositions de l'article 6 de l'arrêté de l'Exécutif du 28 juillet 1982 visé à l'article 2 du présent arrêté peuvent recevoir des bagues ouvertes.

Art. 5. Lorsqu'une personne capture un oiseau ou tente de le capturer, elle doit avoir sur elle une ou plusieurs bagues prévues à l'article 2 du présent arrêté, ainsi que sa licence de capture.

Art. 6. Le transport des oiseaux capturés n'est autorisé que s'ils sont bagués conformément aux dispositions de l'article 8, § 2, de l'arrêté de l'Exécutif du 28 juillet 1982, visé à l'article 2 du présent arrêté, c'est-à-dire avant de quitter le terrain et au plus tard 1/2 heure après le coucher du soleil.

Art. 7. Les bagues non utilisées pour le marquage d'oiseaux capturés seront renvoyées par les groupements agréés à l'ingénieur principal-chef de Service du Service des Forêts, de la Chasse et de la Pêche, du ressort dans lequel sont domiciliés les approvisionneurs.

Cet envoi se fera conformément à la procédure prévue par les dispositions du § 2 de l'article 8 de l'arrêté de l'Exécutif du 28 juillet 1982 visé à l'article 2 du présent arrêté.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 8 septembre 1988.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé de l'Economie et des P.M.E.

B. ANSELME

Le Ministre de la Région wallonne chargé de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature,
des Zonings industriels, de l'Emploi et de la Fonction publique régionale,

E. HISMANS

ÜBERSETZUNG

D. 88 — 1729

**8. SEPTEMBER 1988. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive
zur Regelung der Bevorratung der Vogelzüchter und der Finkelhalter
für 1988 in der Wallonischen Region**

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 28. Juli 1982 zur Regelung für die Wallonische Region des Vogelhaltens und -austausches und zur Genehmigung einer zeitweiligen Bevorratung mit Vögeln, in Anwendung der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1972 betreffend den Vogelschutz, insbesondere des Artikels 3, des durch den Erlaß der Exekutive vom 17. September 1987 abgeänderten Artikels 5, des durch den Erlaß der Exekutive vom 19. September 1984 abgeänderten Artikels 6 und des durch den Erlaß der Exekutive vom 8. September 1988 abgeänderten Artikels 8;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Landerneuerung, der Naturerhaltung, der Industriegebiete, der Beschäftigung und des regionalen öffentlichen Amtes,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Die für 1988 zum Fang freigegebenen Vogelarten sind :

die Rohrammer (*Emberiza schoeniclus*);
der Kernbeißer (*Coccothraustes coccothraustes*);
der Grünling (*Chloris chloris*);
die Singdrossel (*Turdus philomelos*);
der Bergfink (*Fringilla montifringilla*);
der Hänfling (*Carduelis cannabina*);
der Fichtenkreuzschnabel (*Loxia curvirostra*);
der Stieglitz (*Carduelis carduelis*);
der Zeisig (*Carduelis spinus*);
der Buchfink (*Fringilla coelebs*);
der Gimpel (*Pyrrhula pyrrhula*);
der Leinfink (*Carduelis flammea*);
die Goldammer (*Emberiza citrinella*).

Art. 2. Jeder Fänger darf sich unter den in Artikel 1 aufgeführten Arten höchstens mit 12 Vögel neu versorgen.

Zu diesem Zweck erhält jede anerkannte Gruppierung gegen Bezahlung, eine ausreichende Anzahl offener Ringe, die den Bestimmungen der Artikels 3 des Erlasses der Exekutive vom 28. Juli 1982 zur Regelung für die Wallonische Region des Vogelhaltens und austausches und zur Genehmigung einer zeitweiligen Bevorratung mit Vögeln, in Anwendung der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1972 betreffend den Vogelschutz, entsprechen.

Die Ringe werden verwendet, um die Eintragung der während der Bevorratungsperiode 1988 gefangenen Vögel zu rechtfertigen. Diese Eintragung erfolgt in das vorgesehene Inventarbuch, welches durch die Bestimmungen des Artikels 2, § 1 des obenerwähnten Erlasses der Exekutive vorgesehen ist.

Die Bestimmungen des Artikels 8, § 2 desselben Erlasses werden auf die so gefangenen Vögel angewandt.

Art. 3. In Anwendung von Artikel 5 des in Artikel 2 erwähnten Erlasses der Exekutive vom 28. Juli 1982 dürfen die in Artikel 1 dieses Erlasses aufgeführten Vögel vom 1. November 1988 einschließlich gefangen werden.

Der Fang innerhalb der Forste und Wälder ist jedoch verboten.

Art. 4. Jede anerkannte Gruppierung verteilt die erhaltenen Ringe unter die Bevorrater. Eine selbe Person darf höchstens zwölf offene Ringe erhalten und verwenden.

Nur die Personen, die den Bedingungen entsprechen, die in den Bestimmungen von Artikel 6 des in Artikel 3 des vorliegenden Erlasses erwähnten Erlasses der Exekutive vom 28. Juli 1982 vorgesehen sind, dürfen offene Ringe erhalten.

Art. 5. Wenn jemand einen Vogel fängt oder versucht einen Vogel zu fangen, muß er einen oder mehrere der in Artikel 3 des vorliegenden Erlasses vorgesehenen Ringe, sowie seine Fanglizenz bei sich haben.

Art. 6. Der Transport der gefangenen Vögel ist nur erlaubt, wenn diese gemäß den Bestimmungen von Artikel 8, § 2, des in Artikel 2 des vorliegenden Erlasses erwähnten Erlasses der Exekutive vom 28. Juli 1982 beringt sind, d.h. bevor das Feld verlassen wird und spätestens eine halbe Stunde nach Sonnenuntergang.

Art. 7. Die nicht für das Zeichnen von Vögeln verwendeten Ringe werden von den anerkannten Gruppierungen an den Hauptingenieur-Dienstleiter der Wasser- und Forstverwaltung des Gebietes, in dem die Bevorrater wohnhaft sind, zurückgeschickt.

Diese Rücksendung erfolgt gemäß dem Verfahren, das in den Bestimmungen von § 2 des Artikel 8 des in Artikel 2 des vorliegenden Erlasses erwähnten Erlasses der Exekutive vom 28. Juli 1982 vorgesehen ist.

Art. 8. Vorliegender Erlaß tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namür, den 8. September 1988.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaftspolitik und den K.M.B.,

B. ANSELME

Der Minister der Wallonischen Region für die Landerneuerung,
der Naturerhaltung, die Industriegebiete, die Beschäftigung und das regionale öffentliche Amt,

E. HISMANS

VERTALING

N. 88 — 1729

**8 SEPTEMBER 1988. — Besluit van de Executieve
tot regeling van de bevoorrading van de vogelkwekers en de vinkeniers in 1988 in het Waalse Gewest**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het besluit van de Executieve van 28 juli 1982 waarbij het houden en het ruilen van vogels wordt geregeld en waarbij een tijdelijke bevoorrading in vogels wordt toegestaan, in toepassing van het koninklijk besluit van 20 juli 1972 betreffende de bescherming van vogels, in het Waalse Gewest, inzonderheid op het artikel 3, het artikel 5, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 17 september 1987, het artikel 6, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 19 september 1984, en het artikel 8, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 8 september 1988;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Landinrichting, Natuurbehoud, Industriegebieden, Tewerkstelling en Gewestelijk Openbaar Ambt,

Besluit :

Artikel 1. De vogelsoorten die in 1988 mogen worden gevangen, zijn :

Rietgors (*Emberiza schoeniclus*);
Dikbek (*Coccothraustes coccothraustes*);
Groenling (*Chloris chloris*);
Zanglijster (*Turdus philomelos*);
Keep (*Fringilla montifringilla*);
Kneu (*Carduelis cannabina*);
Kruisbek (*Loxia curvirostra*);
Putter (*Carduelis carduelis*);
Sijs (*Carduelis spinus*);
Vink (*Fringilla coelebs*);
Goudvink (*Pyrrhula pyrrhula*);
Barmsijsje (*Carduelis flammea*);
Geelgors (*Emberiza citrinella*).

Art. 2. Elke bevoorrader mag zijn bestaande voorraad aanvullen met een maximum aantal van 12 vogels zoals vermeld onder artikel 1.

Te dien einde zal elke erkende groepering, tegen terugbetaling, een aantal open voetringen ontvangen die voldoen aan de bepalingen van het besluit van de Executieve van 28 juli 1982, zoals bij artikel 3 bedoeld, waarbij het houden en het ruilen van vogels wordt geregeld en waarbij een tijdelijke bevoorrading in vogels wordt toegestaan in toepassing van het bepaalde in het koninklijk besluit van 20 juli 1972 betreffende de bescherming van vogels.

De ringen zullen worden gebruikt om de inschrijving te rechtvaardigen van vogels die worden gevangen gedurende de in 1988 toegestane bevoorradingperiode. De inschrijving geschiedt in de inventaris die voorzien is in artikel 2, § 1, van bovenvermeld besluit van de Executieve.

De bepalingen van artikel 8, § 2, van hetzelfde besluit zijn van toepassing op de aldus gevangene vogels.

Art. 3. In toepassing van artikel 5 van het bij artikel 2 bedoelde besluit van de Executieve van 28 juli 1982 mogen de in artikel 1 vermelde vogels van 1 oktober tot en met 11 november 1988 worden gevangen.

Niettegenstaande zijn alle vangsten binnen bossen en wouden verboden.

Art. 4. Elke erkende groepering verdeelt de ontvangen ringen tussen de bevoorraders. Eenzelfde persoon mag slechts ten hoogste twaalf open voetringen ontvangen en gebruiken.

Alleen personen die voldoen aan de voorwaarden voorzien bij artikel 6 van het besluit van de Executieve van 28 juli 1982, zoals bedoeld bij artikel 2, mogen open voetringen ontvangen.

Art. 5. Wanneer iemand een vogel vangt of tracht te vangen, moet hij één of meerdere, bij artikel 2 van dit besluit voorziene ringen en eveneens zijn vangstvergunning bij zich hebben.

Art. 6. Het vervoer van gevangene vogels is slechts geoorloofd zo zij geringd zijn overeenkomstig de bepalingen van artikel 8, § 2, van het bij artikel 2 bedoelde besluit van 28 juli 1982, namelijk vóór de vangplaats te verlaten en ten laatste een half uur na zonsondergang.

Art. 7. De niet gebruikte ringen voor het merken van gevangene vogels moeten door de erkende groeperingen worden teruggezonden aan de eerstaanwezende ingenieur-hoofd van dienst van het Bestuur van Waters en Bossen van het district waarin de bevoorraders wonen.

Deze zending geschiedt overeenkomstig de procedure voor de ringlijst voorzien bij artikel 8, § 2, van het besluit van de Executieve van 28 juli 1982, bedoeld bij artikel 2.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Namen, 8 september 1988.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met de Economie en de K.M.O's,

B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest belast met de Landinrichting, het Natuurbehoud,
de Industriegebieden, de Tewerkstelling en het Gewestelijk Openbaar Ambt,

E. HISMANS